

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 1632
Auflage: 2540 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
71. Jahrgang

Nr. 1342

15. August 2019

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Neueste Informationen zum Projekt

– Die Bauarbeiten sind wieder aufgenommen worden.

Bis Ende August 2019 sollen

- die Fertigstellung der Stützmauer beim Schützenhaus
- der Rückbau der Baupiste

sowie

- die Hinterfüllung der neuen Abschlussmauer der Stedi-Erweiterung West erfolgen.

Die Hafenausbaggerung soll bis Ende September beendet sein.



Mehr Informationen unter:
www.ermatingen.ch



Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Baugesuchsteller	Schuppli GmbH, Ermatingen
Bauvorhaben	Abbruch / Neubau Scheune + Gartenhaus, Umbau Wohnhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 52, Untere Seestrasse 32, Ermatingen
Auflagefrist	29. Juli 2019 bis 17. August 2019 Für das Bauvorhaben ist eine Ausnahmegewilligung gemäss § 92 Absatz 1, Ziffer 1 respektive 4 Planungs- und Baugesetz erforderlich. Die Gebäudelänge wird überschritten.
Baugesuchsteller	Walter Reisch, Ermatingen
Bauvorhaben	Dachausbau / Renovation Wohnung 2. OG / Anbau Lift
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 444, Hauptstrasse 85, Ermatingen
Auflagefrist	8. August 2019 bis 27. August 2019

Baugesuchsteller	Felber Willi, Triboltingen
Bauvorhaben	Neubau Doppelteinfamilienhaus mit Doppelcarport
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3453, Obergutstrasse, Triboltingen
Auflagefrist	8. August 2019 bis 27. August 2019

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Revision Ortsplanung

Auflage Teiländerung Revision Ortsplanung

Öffentliche Auflage

Gestützt auf §§ 29 ff. des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (PBG) werden im Rahmen der generellen Revision der Ortsplanung öffentlich aufgelegt:

- Änderungen Baureglement (Artikel 5, 6 und 39)
- Änderungen Zonenplan (Liegenschaften Nr. 662, 475, 1332, 1741, 1747, 1748, 167)

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 1. September-Ausgabe sind bis Mittwoch, 21. August abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 19. August)
Inserate für die 15. September-Ausgabe sind bis Mittwoch, 4. September abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 2. September)

Frist und Ort

Die Auflage findet vom **9. August 2019 bis 28. August 2019** im Rathaus Ermatingen, Hauptstrasse 88, 8272 Ermatingen, während der Schalteröffnungszeiten statt. Zusätzlich sind sämtliche Unterlagen während der Auflagefrist auf der Homepage der Gemeinde www.ermatingen.ch aufgeschaltet.

Rechtsmittel

Wer durch den aufgelegten Plan oder die zugehörigen Vorschriften berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat Ermatingen, Rathaus, 8272 Ermatingen Einsprache erheben.

Einwohnerkontrolle

Der Einwohnerbestand beträgt per 31.7.2019: 3441 Personen.

Altpapiersammlung

Samstag, 17. August 2019 (Jugendriege)

Es darf nur Altpapier ohne Plastik, Kehrlicht, Karton, usw. an den Kehrichtsammelstellen bereitgestellt werden. Die Bünde sind gut zu verschnüren.

Flurwesen – Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern an öffentlichen Strassen und Wegen

Die Eigentümer von Liegenschaften an öffentlichen Strassen und Wegen (inklusive Fusswege und Trottoire) sind verpflichtet, Bäume, Hecken und Sträucher jederzeit so unter Schnitt zu halten, dass sie nicht in den Strassenraum hineinragen und die Übersicht auf den Strassen und Wegen nicht gefährden. Diese gesetzlichen Vorschriften dienen der Verkehrssicherheit und helfen Unfälle und schlimmstenfalls daraus entstehende Rechtsfragen zu vermeiden.

Wir bitten alle Hausbesitzer und -besitzerinnen, die Pflanzen entsprechend unter Schnitt zu halten. Besten Dank für die Mithilfe!

Invasive Neophyten

Neophyten ist die Bezeichnung für Pflanzen, die erst seit der Entdeckung Amerikas (1492) bei uns vorkommen. Wörtlich übersetzt bedeutet Neophyten «neue Pflanzen». Diese gebietsfremden Pflanzen sind zum grössten Teil völlig harmlos. Einige der neuen Pflanzen verhalten sich jedoch invasiv: Sie verwildern, breiten sich stark aus und verdrängen dabei die einheimische Flora und Fauna. Bestimmte Pflanzen können Bauten und Anlagen, etwa die des Hochwasserschutzes oder des Verkehrs, schwächen oder gar zerstören. Andere gefährden die Gesundheit, teilweise sehr stark.

In einigen Gärten sehen wir immer wieder die 60–120 cm hohen Stauden (Kanadische Goldrute bis 250 cm) der Amerikanischen Goldruten. Sie sind mehrjährig und blühen von Mitte Juli bis Oktober. Sie sehen wunderschön aus und duften gut, doch: Auch diese sind invasive Neophyten. Bitte vor dem Verblühen mit den Wurzeln ausreissen und im Haushaltsabfall entsorgen. **NICHT** nach Berlinen abführen oder auf den Kompost werfen.

Bei Fragen sehen Sie im Internet unter www.neophyt.ch oder www.zug.ch/afu/neophyten nach, oder kontaktieren Sie den Werkhof.

Trockenheit 2019

Die Natur speichert grosse Wassermengen in Seen, Flüssen und im Untergrund. Sie übersteht dadurch auch längere Trockenperioden problemlos. Auch unsere Infrastruktur ist gut darauf vorbereitet; die Trinkwasserversorgung ist sichergestellt – dank einer guten überregionalen Vernetzung und dem Bodensee, unserem fast unerschöpflichen Trinkwasserreservoir. Dennoch können längere Trockenperioden auch im Kanton Thurgau herausfordernd sein.

Trotz reichen Wasservorkommens gilt auch bei uns: *Wasser ist ein kostbares Gut. Gehen Sie stets verantwortungsvoll damit um.*

Ihre Veranstaltung im privaten oder öffentlichen Raum

Die Gemeinde Ermatingen koordiniert die Gesuchsprüfung für Festanlässe, politische Veranstaltungen, Sportveranstaltungen sowie Standaktionen auf öffentlichem Grund – dabei werden Auflagen definiert, welche im Zuge Ihrer Veranstaltung einzuhalten sind.

Zur Prüfung der Durchführung Ihrer Veranstaltung empfehlen wir Ihnen ein frühzeitiges Einreichen des Veranstaltungsgesuchs, damit die Bearbeitung des Gesuchs und die Ausstellung der Veranstaltungsbewilligung innert kurzer Frist vorgenommen werden können.

Die Gemeinde Ermatingen lehnt jede Haftung ab, wenn Sie bereits vor Erhalt der Veranstaltungsbewilligung Massnahmen treffen und dadurch Kosten entstehen.

Bewilligungspflichtig ist eine Veranstaltung, wenn es um einen sogenannten gesteigerten Gemeingebrauch des öffentlichen Grundes geht und/oder wenn kantonale oder kommunale Vorschriften eine Bewilligung vorsehen (z.B. Polizeiverordnung, Bauvorschriften, Feuerschutzpolizei, Gastgewerbegesetz).

Vor allem wird eine Bewilligung benötigt, wenn geplant ist:

- öffentlichen Grund zu benützen
- im Freien Verstärkeranlagen einzusetzen
- auf öffentlichem oder privatem Grund Fahrnisbauten (Zelte, Bühnen, Schaustellgeschäfte) aufzubauen
- Getränke und Speisen gegen Entgelt abzugeben
- Strassen- oder Parkplatzsperrungen vorzunehmen
- Feuerwerk abzubrennen (Ausnahmen: 1. August und 31. Dezember mit bewilligungsfreien Kategorien)

Für Veranstaltungen im Freien oder in Gebäuden gelten verschiedene Erlasse. Wir empfehlen Ihnen deshalb im Zweifelsfall immer ein Gesuch einzureichen oder uns für genauere Abklärungen während den Bürozeiten anzurufen.

Aus Rücksicht auf die Nachbarschaft ist bei privaten Anlässen Folgendes zu empfehlen:

- Nachbarn frühzeitig informieren
- **Persönliches Schreiben verfassen und idealerweise persönlich übergeben**
- Erreichbar sein
- **Angabe einer Telefonnummer für die Erreichbarkeit**
- Anwesende Gäste in die Verantwortung nehmen
- **Sollte es nach 22.00 Uhr weiterhin noch laut sein, gilt es die Fenster geschlossen zu halten und die Raucher auf dem Balkon oder Terrasse zur Ruhe aufzufordern**

Weitere Informationen erteilt Ihnen Coreta Schmied, Gemeinde Ermatingen, Tel. 071 663 30 33, E-Mail: coreta.schmied@ermatingen.ch

Aus dem Gemeinderat

Wiederherstellung des Weiherhüslwegs zwischen Ermatingen und Fruthwilen nach Unwetterschäden vom Juni 2019

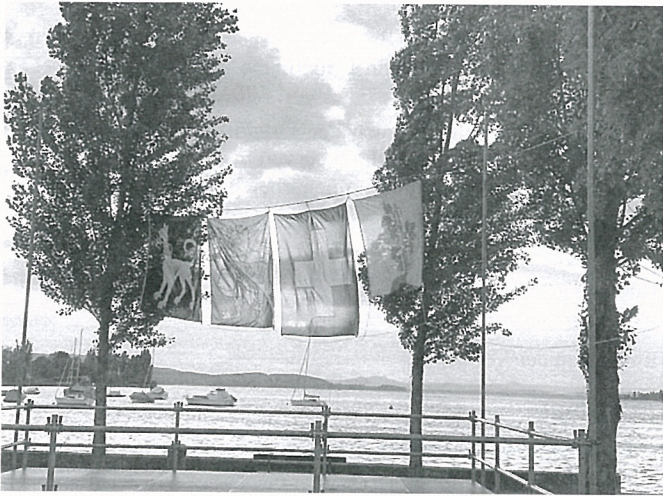
Die nach dem Unwetter im Juni 2019 entstandenen Schäden am Weiherhüslweg zwischen Ermatingen und Fruthwilen machen eine dringende Sanierung (Wiederherstellung) nötig. Damit die Wiederherstellungsarbeiten zeitnah ausgeführt werden können hat der Gemeinderat die Firma Bussinger AG, Hüttwilen, mit der Durchführung der Arbeiten beauftragt.

Schweizerische Schifffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein – Leistungsvereinbarung 2020 (URh)

Der Gemeinderat hat für das Jahr 2020 die Leistungsvereinbarung zwischen den verschiedenen öffentlichen Körperschaften, die an der Kursschifffahrt auf Rhein und Untersee beteiligt sind, sowie der Schifffahrtsbetreiberin, der Schweizerischen Schifffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein AG (URh), genehmigt.

Bundesfeier 2019: Traumkulisse Ermatinger Stadgarten

Die traditionelle Bundesfeier wurde dieses Jahr in Ermatingen im Stadgarten ausgetragen – mehr als 500 Gäste haben die Gründung der Eidgenossenschaft gemeinsam in einer Traumkulisse um die Bogi würdevoll gefeiert.



Im sportlichen Plausch-Wettkampf haben sich an der Ermatinger Augustiade Familien, Teams, aber auch Einzelteilnehmer an 5 Posten messen können.

Mit einem vielfältigen kulinarischen Angebot haben der Italienerverein C.R.I.E. sowie der Gewerbeverein dafür gesorgt, dass alle Festbesucher auf angenehme Weise ihren Durst und ihren Hunger (auch mit lokalen Produkten) in einmaligem Ambiente löschen bzw. stillen konnten. Der Umwelt zuliebe wurde mit der Einführung des Mehrweggeschirr-Konzeptes ein Zeichen gesetzt, das die Festbesucher positiv und offen aufgenommen haben.

Gemeindepräsident Urs Tobler hat – an dieser für ihn ersten Bundesfeier als Gemeindepräsident – in seiner Ansprache das Thema «Friedlich zämä lebe» durchleuchtet und seine persönliche Ansicht geäußert, wonach sich die Menschen in der Gemeinschaft gegenseitig mit Toleranz, Respekt und Verständnis begegnen sollen und sie aufgefordert, sich für die Gemeinschaft zu engagieren.

Der unvergessliche Anlass ist in dieser Form nur Dank so vielen Organisatoren und engagierten Helfern möglich, die mit grossem persönlichem Einsatz zum Gelingen der Bundesfeier beitragen.

Unser Dank geht im Besonderen an die an der Augustiade Beteiligten:

die SLRG Ermatingen (auch für das schöne Fackelschwimmen)
die Schützengesellschaft Triboltingen
den Verein für Jugend und Freizeit (The Hall)
den Gewerbeverein Ermatingen

Für das Auf- und Abbauen des Festplatzes und das umfangreiche Verpflegungsangebot danken wir

dem Italienerverein C.R.I.E.
sowie
dem Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

Für die musikalische Umrahmung danken wir

der Alphornggruppe Sonnenberg
dem Quartett Waidele's Take a Dance

Danke auch dem Werkhof-Team Ermatingen für die Mithilfe und nicht zuletzt allen Ermatinger Einwohnerinnen und Einwohnern und Gästen, die mitgefeiert haben!

Baubewilligungen

Hahnhammer Iris, Ermatingen, Projektänderung Nr. 1 zu Baugesuch Umbau / Ausbau Dachgeschoss (Neubau Balkon / Fenstertüre), Liegenschaft Nr. 1840, Im Rank 6, Ermatingen

GEMEINDE ERMATINGEN



Bist du an einer vielseitigen und aktuellen Ausbildung interessiert? Auf den August 2020 bieten wir eine

Lehrstelle als Kaufmann/-frau EFZ (E- oder M-Profil)

in unserer Verwaltung an.

Während der Ausbildung lernst du alle Abteilungen unserer Gemeindeverwaltung kennen und erhältst so eine umfassende Grundausbildung.

Wir erwarten, dass du mit guten Leistungen die Sekundarschule besuchst und Freude an vielseitigen Aufgaben im Büro mitbringst.

Richte deine schriftliche Bewerbung mit aktuellen Zeugniskopien bis am 23. August 2019 an:

Gemeindeverwaltung Ermatingen
Frau Michèle Rindlisbacher
Hauptstrasse 88
8272 Ermatingen

Weitere Auskünfte erteilt dir Michèle Rindlisbacher unter
Tel. 071 663 30 31 / michele.rindlisbacher@ermatingen.ch

Tag der offenen Tore

Sa. 31. August 2019
11:00 – 16:00 Uhr
Feuerwehrdepot
Ermatingen

Wie funktioniert Deine Feuerwehr?
Vorbeikommen, staunen, fragen!

Zum Anlass des 150-jährigen Bestehens des Schweizerischen Feuerwehrverbandes SFV laden die Feuerwehren der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein alle ein, um einen Blick hinter die Kulissen zu werfen.

Herzlich willkommen: Werfen Sie einen Blick über die Schultern Ihrer Feuerwehr. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Feuerwehr Ermatingen – Unser Hobby ist Ihre Sicherheit.

Schweizerischer Feuerwehrverband
Fédération suisse des sapeurs-pompiers
Federazione svizzera dei pompieri
Federaziun svizra dals pumprers

150 JAHRE ANNI

FEUERWEHRVERBAND THURGAU

Logos at the bottom: Feldschlösschen, Alkoholfrei, Mercedes-Benz, Rosenbauer, Sortimo, and others.

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Wir sagen DANKE

Im Namen des Vorstands möchte ich mich bei allen Besuchern der diesjährigen Bundesfeier in Ermatingen herzlich bedanken.

Die Gwerblierinnen und Gwerbler haben sich bemüht, Ihnen ein buntes Angebot an Speisen und Getränken zu präsentieren. Die Einführung des Pfandsystems wurde gut angenommen und die Grundidee erhielt viel Zuspruch. Aus den Erfahrungen im letzten Jahr konnten Prozesse bei der Essensvorbereitung und Essensausgabe optimiert werden. Wir haben trotzdem wieder vieles dazu gelernt und bei den Themen Kassen, Wechselgeld und Depotrückgabe noch Verbesserungspotential erkannt. Für Wartezeiten und der Situation bei der Depot-Rückgabe entschuldigen wir uns bei Ihnen und bitten um Ihr Verständnis.

Auch unser Stand an der Augustiade hat sich wieder bestens bewährt. Fürs Angeln gab es viele positive Reaktionen und glückliche Gesichter.

Mein grosser Dank geht auch an alle Helfer, die engagiert und voller Tatendrang bei der Vorbereitung, der Durchführung und dem Abbau dabei waren. Ein Verein lebt vor allem von seinen aktiven Mit-

gliedern. Die erfolgreiche Beteiligung auch an dieser Bundesfeier attestiert dem Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung Lebendigkeit!

Zum Schluss möchte ich auch den Organisatoren der Gemeinde, dem Werkhofteam und dem Italienerverein C.R.I.E für die unkomplizierte und angenehme Zusammenarbeit danken.

Die Fotos sind wie immer unter www.gewerbe-ermatingen.ch zu finden.

Herzlich grüsst

Uli Mack

Im Namen des Vorstands

Die nächsten Termine:

13.09.2019 Ermatinger Berufswahltag

19.09.2019 Gemeinschaftsanlass der Gewerbevereine Ermatingen, Tägerwilen, Kreuzlingen in den neuen MOWAG-Hallen, Tägerwilen




FLEISCHMANN
IMMOBILIEN



3½-Zi-Gartenwohnung

In Ermatingen an zentraler, ruhiger Lage, Nähe See und Bahnhof. 107.1 m² NWF, klare Raumaufteilung, raumhohe Fensterfronten, grosser Sitzplatz, Innenausbau wählbar. Voraussichtlicher Bezug Ende August 2020. Fr. 675'000.-.

Fleischmann Immobilien AG

Telefon 071 626 51 51 info@fleischmann.ch www.fleischmann.ch



Sonntag, 25. August, 10.30 Uhr

**Begrüssungsgottesdienst
unserer neuen
Pastoralassistentin
Tanja Tribull**

Die katholische Kirchenvorsteherschaft lädt die gesamte Bevölkerung herzlich ein.

Beim anschliessenden Apéro haben Sie Gelegenheit, Frau Tribull persönlich kennen zu lernen.

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Salenstein: Kultur- und Vereinsgeschehen August/September 2019

So	18.08.19	Kath. Kirchgemeinde	Gottesdienst mit Segnung	Kirche Ermatingen	10.30
So	18.08.19	Frauengemeinschaft	Segnung der Kräutersträusse	Kirche Ermatingen	
Mo	19.08.19	Schule Salenstein	Sportkommissionssitzung		
Di	20.08.19	Kath. Kirchgemeinde	Hildegard-Erfahrungsaustausch	Kräutergarten Kreuzlingen	19.00
Mi	21.08.19	Standsschützengesellschaft	3. Runde OMM		18.00 - 20.00
Fr	23.08.19	Seniorinnenwandergruppe	Tageswanderung		
Sa	24.08.19	Arenenberg	Arenenberger Wein- und Gartenfest		
So	25.08.19	Arenenberg	Arenenberger Wein- und Gartenfest		
So	25.08.19	Standsschützengesellschaft	Hüttlinger Jubiläumsschiessen		
So	25.08.19	Standsschützengesellschaft	Fusionsschiessen Rhyschützen	Kaltenbach	
So	25.08.19	Standsschützengesellschaft	3. Obligatorische Schiessübung	Schützenhaus	09.30 - 11.30
So	25.08.19	Evang. Kirchgemeinde	Wald-GD	Forsthof	10.30
Di	27.08.19	Kirchgemeinden	Ök. Seniorenausflug ganztägig	Emmental	08.00
Do	29.08.19	Seniorenrat	Seniorenstamm	Kiosk Ermatingen	16.00
Fr	30.08.19	13er-Jassclub	7. Runde Schieber	Schiff Berlingen	19.30
Sa	31.08.19	Militärschützen Salenstein	3. Obligatorische Schiessübung	Schützenhaus	09.00 - 11.00
Sa	31.08.19	Buuremarkt Ermatingen		Landi Ermatingen	
Mo	02.09.19	Feuerwehr Salenstein	Mannschaftsübung	Depot Salenstein	19.45
Mi	04.09.19	Standsschützengesellschaft	4. Runde OMM	Schützenhaus	18.30 - 20.00
Mi	04.09.19	Einheitsgemeinde Salenstein	Blutdruckmessung	Altes Schulhaus Löwen	14.00 - 14.30 14.45 - 15.15
Mi	04.09.19	Samariterverein	Monatsübung	Feuerwehrdepot Ermatingen	19.30 - 21.30
Fr	06.09.19	13er-Jassclub	Differenzler	Schiff Berlingen	19.30
Sa	07.09.19	TV Salenstein	Turnfahrt		
Sa	07.09.19	Militärschützen Salenstein	Interne Schiessübung	Schützenhaus	09.30 - 11.30
So	08.09.19	TV Salenstein	Turnfahrt		
So	08.09.19	Evang. Kirchgemeinde	Vorstellung Konfirmanden		10.30
Di	10.09.19	Frauengemeinschaft	Frauengestalt in der Bibel	Kath. Pfarreisaal	19.30
Di	10.09.19	Feuerwehr Salenstein	Übung Führungsunterstützung	Depot Salenstein	18.30
Di	10.09.19	Gewerbeverein Ermatingen	5. Ermatinger Berufswahltag		08.00 - 17.00
Fr	13.09.19	Seniorenwandergruppe	Tageswanderung		
Sa	14.09.19	Arenenberg	Kochaktion «eigenundmittendrin»		
So	15.09.19	Kirchgemeinden	Eidg. Dank-, Buss- und Bettag	Kirche Ermatingen	10.30
Di	17.09.19	Kath. Kirchgemeinde	Hildegard-Erfahrungsaustausch	Kath. Pfarreisaal	20.00

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei

Montag und Dienstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Mittwoch	7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
Donnerstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr

Gut situierte Familie
sucht
bestehende Immobilie
oder
Bauland an Seelage
oder mit Seesicht
zwischen Gottlieben
und Berlingen
am Untersee/TG.
Wir freuen uns auf
Ihr Angebot an
C. Fiegl
Postfach 49
8272 Ermatingen



www.ermatinger-buuremarkt.ch

ERMATINGER BUUREMARKT

8.30–12.30 Uhr
bei der «Landi» Ermatingen (Bahnhof)

«Kinderschminken und
Jugendtreff»

! Kinderschminken

Verein Direktvermarkter Tannzapfenland
Käse Trockenfleisch, Honig, Guetzli
Verein Jugend & Freizeit, Ermatingen
Infostand

Irene Schuppli, Kefikon
Schwimmkerzen, bemalte Kartons

Die Landi
Mittelthurgau
präsentiert die
Thurgauer
Apfelkönigin

RAIFFEISEN
RAIFFEISENBANK TÄGERWILLEN

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



Pflasterungen
Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | www.ilgbau.ch



Ermatingen Salenstein
Seniorenrat



Seniorenstamm im August 2019:
Donnerstag, 29. August 2019, 16.00 Uhr
Kioskbistro, Ermatingen

Seniorenrat Ermatingen/Salenstein
www.seniorenrat-ermatingen-salenstein.ch

Inserate

für die 1. September-Ausgabe sind bis
Mittwoch, 21. August
abzugeben

➔ **Inserieren**

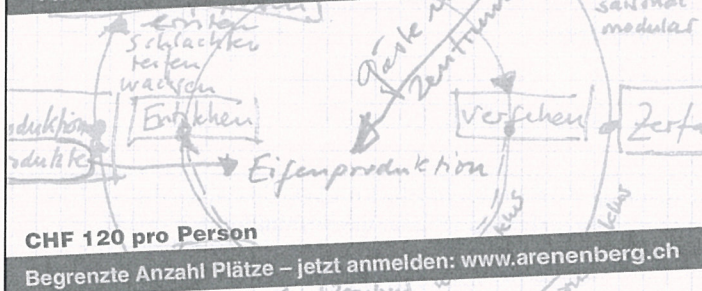
bringt

Erfolg!

EIGENUNDMITTENDRIN

Kochaktion von Max Bottini mit MitarbeiterInnen des Arenenberg

14.9.2019, 14 bis 18 Uhr, in der neuen Arenenberger Orangerie



CHF 120 pro Person

Begrenzte Anzahl Plätze – jetzt anmelden: www.arenenberg.ch



Dorfverein Triboltingen

Am **Samstag, 17. August 2019** findet
das Dorffest auf dem Schulhausplatz
in Triboltingen statt.

Von 10 bis 17 Uhr wird in der **Badi Triboltingen**
mit **Modelbooten ein Schaufahren** veran-
staltet. Für Kinder wird es die Möglichkeit geben,
kleinere Modelboote selber zu steuern. Die
Modelbootbauer freuen sich über Schaulustige
und Interessierte.

Ab 17 Uhr startet die **Festbeiz** des **Dorfvereins**
auf dem **Schulhausplatz**. Nebst Grilladen,
Salaten und feinen Kuchen und Torten, ist natür-
lich auch der Pizzawagen wieder vor Ort.

Die kleinen Gäste können sich im Raum der **See-
plantscherli** und **Öpfelwürmli** austoben.

Ab 20 Uhr öffnet die Bar der Schützengesellschaft
Triboltingen mit Musik und kühlen Getränken.

Wir alle freuen uns auf euch!

Dorfverein und Schützengesellschaft Triboltingen,
die Modelbootbauer und die beiden Spielgruppen
Seeplantscherli und Öpfelwürmli